

# allez REIMS

SAISON 83 - 84



JOURNAL OFFICIEL DU GROUPEMENT DES SUPPORTERS DU STADE DE REIMS

5 Francs

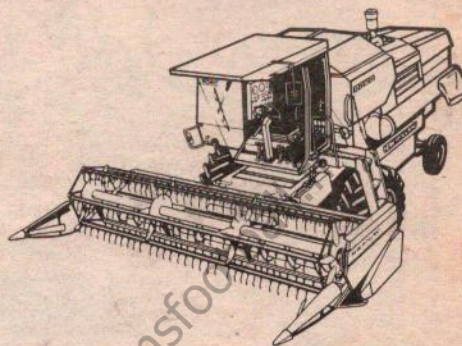
## REIMS-GUINGAMP

Vendredi  
20 janvier  
20 h 30

Le Comité Directeur  
du Stade de Reims,  
Le Comité d'Allez-Reims,  
Les entraîneurs et les joueurs,  
vous présentent  
leurs meilleurs vœux  
pour la Nouvelle Année.



DÉROT



SPEYRY NEW HOLLAND

**INTERNATIONAL HARVESTER  
FRANCE**



Robert  
**RAVILLON**

**Matériels Agricoles - Viticoles**  
**Espaces verts**

VERT-TOULON - ☎ 52.10.10  
OIRY - ☎ 54.50.80  
ESTERNAY - ☎ 42.53.89



- Menu complet : 31 F
- Plat du jour
- Sandwiches variés

## BRASSERIE DES SUPPORTERS

44, rue des Elus  
REIMS  
☎ 47.48.56

## CHAMPAGNE dimanche

le journal  
des sportifs



Café - Tabac - Journaux  
**LE CHIQUITO**  
SECTION ALLEZ-REIMS

110, rue des Romains  
REIMS

☎ 88.42.09

## Editorial

# Le Stade de Reims doit faire confiance aux jeunes du Centre de Formation

Dans le football moderne, l'improvisation, les qualités innées ne sont plus suffisantes. Comme dans tous les métiers, il faut une base de formation technique, intellectuelle et autant physique pour réussir dans ce métier.

Le Stade de Reims a donc défini sa politique et ses objectifs vers la formation des jeunes footballeurs. Créé en 1975, le centre de formation a pris un nouveau départ avec la mise en service du "centre de formation des jeunes footballeurs" des Thiolettes. Centre appelé "Foyer des jeunes travailleurs des Thiolettes".

Dans ce centre, des jeunes gens de 16 à 20 ans trouvent un accueil familial. Un personnel dévoué et compétent leur "mijote" une cuisine abondante et saine étudiée pour des jeunes sportifs. Le même personnel fait tout pour garder un caractère familial afin que nos jeunes protégés ne se trouvent pas coupés brusquement de la quiétude de leur foyer. En écoutant ces pensionnaires, on se rend compte que ceux qui ont la lourde tâche de diriger ce centre réussissent dans leur difficile entreprise. En effet, une gaieté franche et amicale, une amitié chaleureuse règne au sein de la maison. Tous ces jeunes, venus d'horizon lointain et de milieux différents sont "bien dans leur peau" et sont heureux de vivre leur aventure.

Ne croyez surtout pas que la volonté du Stade de Reims et de l'AGISRF (Association de Gestion des Immeubles du Stade de Reims Football) est uniquement de "dorloter ses pensionnaires" ! Le but principal de ce centre est de fonder nos espoirs sur la détection, la formation "de produits maison". Seul le travail en profondeur, travail plein de risques et d'aléas pour les dirigeants et entraîneurs permettra de suivre la route pleine de sagesse choisie un peu par la force des choses en 1975. C'est-à-dire "tourner le dos au vedettariat" et s'intéresser à la jeunesse, la détection de jeunes talents formés à notre école de foot ou dans les clubs régionaux.

Les premiers effets ont déjà porté leurs fruits et des jeunes formés au club ont déjà fait leur preuve comme Hubert VELUD, Pascal PRINCE, J.-P. BERTOLINO, Didier JAFFRES, Christophe MASCLAUX, François CALDERARO, Denis TERRIEN, Frédéric LAFOND, Fabrice CHOLLIER ainsi que les frères GIANNETTA restés au club ; et Jacky VERCROYSE, Alain POLANIOK, Guy MAUFFROY, Patrice BUISSET, partis tenter leur chance ailleurs...

Il y a encore de bons grains à lever. On décèle déjà, grâce au travail intensif imposé, un épanouissement de grandes qualités de nos jeunes footballeurs.



Rosario Giannetta : l'exemple de la justesse d'une politique des jeunes

Voilà donc l'outil primordial dont s'est doté le Stade de Reims mais cet outil coûte cher. Un centre de formation ne devient rentable qu'à partir du moment où un club n'a plus besoin de recruter à l'extérieur à deux ou trois éléments près. Certaines entreprises ont accepté de nous laisser leur taxe d'apprentissage pour nous aider, nous les en remercions vivement et nous nous permettons ici de faire appel à celles qui n'auraient pas pensé à nous.

Le chemin du redressement financier et sportif est long, très long. Aussi faut-il non seulement beaucoup de persévérance, mais aussi que l'effort paie. S'il faut beaucoup de foi aux entraîneurs, aux dirigeants, il en faut beaucoup à nos supporters. Dites-vous que le Stade de Reims a besoin d'un public, des supporters, car ces encouragements, vous seuls nous les apporterez par votre présence et par vos applaudissements :

- Merci de nous suivre dans les bons moments.
- Merci de serrer les coudes avec nous et de nous encourager encore plus dans les mauvais moments.
- ALLEZ REIMS.
- ALLEZ LES ROUGES ET BLANCS.

**M. LEMAITRE,**  
Membre du Conseil d'Administration  
du Stade de Reims.

## Choisissez votre liberté...

PIERREFONTAINE  
F3/5 combles aménagés  
\*256.500<sup>F</sup><sub>ttc</sub>

PIERRINE  
F4  
\*233.000<sup>F</sup><sub>ttc</sub>

VALDAMPIERRE  
F6  
\*283.000<sup>F</sup><sub>ttc</sub>

L. MODELE 2  
F3/5 combles aménagés  
\*308.300<sup>F</sup><sub>ttc</sub>

ROYAUMONT  
F3/5 combles aménagés  
\*314.100<sup>F</sup><sub>ttc</sub>

DOCUMENTATION GRATUITE

NOM \_\_\_\_\_  
N° \_\_\_\_\_ RUE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_  
TEL \_\_\_\_\_  
Je possède un terrain OUI ☐ NON ☐

UNIMAISON 21, COURS A FRANCE - 51100 REIMS

\*PRIX AU 1.01.84 - HORS PAPIERS PEINTS ET PEINTURES INTERIEURES - HORS TERRAIN ET FRAIS DE BRANCHEMENT

**UNIMAISON**

La maison individuelle traditionnelle

21, cours A. France - 51100 - REIMS ☎ 40-52-07



En déplacement  
avec le  
Stade de Reims

### • A Paris

En Coupe de France, le samedi 28 janvier 1984, à Saint-Ouen, contre le Paris F.C. Prix du voyage 60 F, place de stade en sus. Départ de Reims à 11 h 30 devant le "Continental", Boulevard Général Leclerc. Inscriptions au siège : 8, rue Buirette.

### • A Sedan

En championnat, le samedi 4 février 1984, à Sedan, pour le match Sedan - Stade de Reims. Prix du voyage 45 F, place du stade en sus. Départ de Reims, à 17 h 30 devant le "Continental", Boulevard Général Leclerc. Inscriptions au siège : 8, rue Buirette.

### "ALLEZ REIMS"

Dépôt légal n° 1179  
Directeur de publication  
Henri Farinacci  
Imprimerie spéciale  
de "Champagne Dimanche"



Bienvenue à

# En avant Guingamp : priorité au beau football

En 72-73, l'En Avant de Guingamp atteignait les huitièmes de finale de la Coupe de France, alors qu'il évoluait en division d'honneur régionale.

Ce fut le départ d'une ascension qui allait conduire ce petit club des Côtes du Nord jusqu'en deuxième division, en 77-78.

14<sup>e</sup> pour sa première saison à ce niveau, l'En Avant devait s'affirmer comme l'un des meilleurs clubs de deuxième division : 7<sup>e</sup> en 78-79, 3<sup>e</sup> en 79-80 derrière Rennes et Tours, 7<sup>e</sup> encore en 80-81, 9<sup>e</sup> en 81-82, enfin 8<sup>e</sup> la saison dernière et quart de finaliste de la Coupe de France, éliminé par Tours 1-1 et 3-1.

Purement amateur il y a une dizaine d'années, Guingamp, tout en demeurant promotionnel, s'est peu à peu "professionna-

lisé" en se dotant de structures solides que font de lui un club exemplaire.

Par ailleurs, si Guingamp était au début une équipe essentiellement régionale, elle accueille depuis son accession en deuxième division, des joueurs de renom venus d'horizons divers et soigneusement choisis pour leur qualités de footballeurs, mais aussi pour leur mentalité.

Ainsi, à chaque intersaison, un ou deux joueurs de grande valeur viennent renforcer l'effectif guingampais, comme Christophe Sagna (ex-Laval) ou le Brésilien Luizinho (ex-Nîmes et Montpellier).

Cette saison, trois éléments ont rejoint les rangs guingampais : le défenseur Didier Dufour

(ex-Sochaux, Thonon, Rennes), le milieu "tournant" Jean-Paul Depauw (ex-Corbeil) et le milieu offensif Rabah Gamouh (ex-Nîmes et Grenoble).

83-84 sera certainement encore un bon cru pour Guingamp qui est qualifié pour les 1/32<sup>e</sup> de finale de la Coupe de France et occupe après 21 journées la sixième place du groupe B à égalité de points avec Reims (25), mais avec une meilleure différence de buts.

Enfin, il faut signaler que Guingamp, grâce à son entraîneur-joueur Raymond Kéruzoré, est une équipe qui pratique un football agréable, même à l'extérieur, une équipe, enfin, qui ne réussit pas trop aux Rémois !

Patrick Kimmel

## Guingamp à la loupe

**Couleurs :** Maillot rouge et noir, culotte noire, bas rouges.

**Président :** M. Noël Le Graet.

**Secrétaire général :** M. Aimé Dagorn.

**Sponsor :** Néolait.

**Entraîneur :** Raymond Kéruzoré. Né le 17 juin 1949 à Chateaufort du Faou, il a joué à Rennes, Marseille, Laval et Brest.

Il fut sélectionné deux fois en équipe de France, en 1976 contre l'Eire et 1978 contre l'Iran. On a coutume de dire à son sujet qu'il n'a pas effectué la carrière qu'il méritait et fait partie des "intellectuels" du football.

Kéruzoré a entamé, en août 83, sa troisième saison en tant qu'entraîneur de l'En Avant qu'il entend bien mener un jour en première division.

### L'effectif

#### Gardiens :

Roch Régis, né le 13 avril 1954 à Faure. 1,81 m, 75 kg. (ex-Monaco, Brest).

Corbel Michel, né le 28 août 1959 à Saint Barnabé-Plouharn. 1,80 m, 72 kg. Formé au club.

#### Défenseurs :

Cadran Jacques, né le 3 octobre 1954 à Morlaix. 1,80 m, 75 kg. (ex-Morlaix).

Dufour Didier, né le 25 avril 1952 à Barlin. 1,76 m, 75 kg. (ex-Sochaux, Thonon, Rennes).

Guyader Alain, né le 22 juin 1954 à St-Servais. 1,82 m, 72 kg. Formé au club.

Le Goff Gilbert, né le 13 mars 1958 à Lanmeur. 1,79 m, 72 kg. Formé au club.

Thibault Alain, né le 13 mai 1957 à Vannes. 1,74 m, 63 kg. (Ex-UCK Vannes).

Tremel Michel, né le 27 septembre 1958 à Cavan. 1,74 m, 72 kg. (Ex-Perros Guirrec).

Jouan Loïc, né le 3 décembre 1963 à Honfleur. 1,71 m, 63 kg.

#### Milieux de terrain :

Gamouh Rabah, né le 21 janvier 1952 à Annaba. 1,68 m, 67 kg. (Ex-Constantine, Nîmes, Grenoble).

Kéruzoré Raymond. 1,74 m, 67 kg.

Le Goff Patrick, né le 1<sup>er</sup> octobre 1955 à Guingamp. 1,65 m, 63 kg. (Ex-Rennes, Caen).

Le Coz Hervé, né le 7 juin 1952 à Guingamp. 1,65 m, 63 kg. Formé au club.

Sagna Christophe, né le 5 mai 1954 à Dakar (Sénégal). 1,68 m, 60 kg. (Ex-Pennmarc, Laval).

Depauw Jean-Paul, né le 20 décembre 1962 à Corbeil. 1,68 m, 62 kg. (Ex-Corbeil).

Landré Arnaud, né le 1<sup>er</sup> avril 1962 à Lannion. 1,74 m, 64 kg.

Le Foll Hervé, né le 14 octobre 1958 à St-Gildas. 1,77 m, 65 kg.

#### Attaquants :

Colas Claude, né le 16 mars 1962 à Pabu. 1,82 m, 75 kg. Formé au club.

Le Quéré Yvan, né le 29 mai 1948 à Guingamp. 1,71 m, 65 kg. Formé au club.

Luizinho Da Silva, né le 18 janvier 1954 à Guanabara (Brésil). 1,70 m, 67 kg. (Ex-Guanabara, Nîmes, Montpellier).

Rolland Gilles, né le 8 janvier 1961 à Brive. 1,66 m, 57 kg.

Tibeuf Philippe, né le 17 juin 1962 à Dinan. 1,73 m, 69 kg.

#### les buteurs

1. Tibeuf ..... 12 buts

2. Rolland ..... 6 buts

3. Gamouh ..... 5 buts

4. Luizinho ..... 5 buts



Gilbert Le Goff (ici aux prises avec Didier Jaffrès lors du match aller le 3 septembre) est le capitaine de l'équipe de Guingamp en l'absence de Raymond Kéruzoré.

(Photo "Champagne Dimanche")

## Une revanche à prendre

Le moins que l'on puisse dire, c'est que les Rémois n'avaient pas été à la fête au match aller, le 3 septembre à Guingamp. Face à une excellente équipe bretonne, ils avaient encaissé deux buts en première mi-temps. Le premier par Gamouh dont le tir puissant sous la barre avait crucifié Miche (26<sup>e</sup>). Le second peu après par Tibeuf qui, parti à la limite du hors-jeu, était venu marquer de près (30<sup>e</sup>).

En seconde période, les Rémois eurent le mérite de marquer par Arribart qui battait Roch

après avoir croché trois adversaires (60<sup>e</sup>). Mais Guingamp était vraiment plus fort ce soir là et assurait sa victoire par Tremel d'un tir lointain au ras du poteau à un quart d'heure de la fin.

### Fiche technique

Guingamp bat Reims 3-1 (mi-temps 2-0). 4.057 spectateurs payants. Recette 135.278 F. Arbitre : M. Bourgeois. Buts pour Guingamp : Gamouh (26<sup>e</sup>), Luizinho (30<sup>e</sup>), Tremel (75<sup>e</sup>) ; pour Reims : Arribart (60<sup>e</sup>). Avertissements

aux Rémois Prince (17<sup>e</sup>) et Miche (70<sup>e</sup>), au Guingampais Guyader (55<sup>e</sup>).

**GUINGAMP :** Roch, Gilbert Le Goff, Dufour, Guyader, Jouan, Landré, Kéruzoré (puis Tremel 58<sup>e</sup>), Sagna, Luizinho, Tibeuf (puis Roland 74<sup>e</sup>), Gamouh.

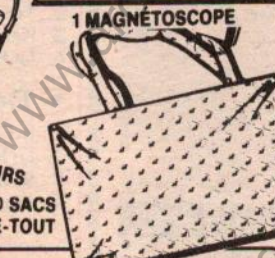
**REIMS :** Miche, Zorzetto, Prince (puis Lechantre 46<sup>e</sup>), Arribart, Berlin, Charbonnier, Jaffrès, Tony Giannetta, Rosario Giannetta, Bertolino, Kiefer.

**Avec CHAMPAGNE dimanche**

**PARTICIPEZ les 22 et 29 janvier 84 au JEU-CONCOURS**

**La double chance de et GAGNEZ...**

**CHAMPAGNE dimanche**



**CHAMPAGNE dimanche**



Prochain match à Delaune

**REIMS contre STADE FRANÇAIS**

samedi 11 février à 20 h 30

Après le match...

**RESTAURANT SALON DE THÉ**

**La Tonnelle**

OUVERT TOUS LES JOURS  
— DIMANCHES et JOURS FÉRIÉS

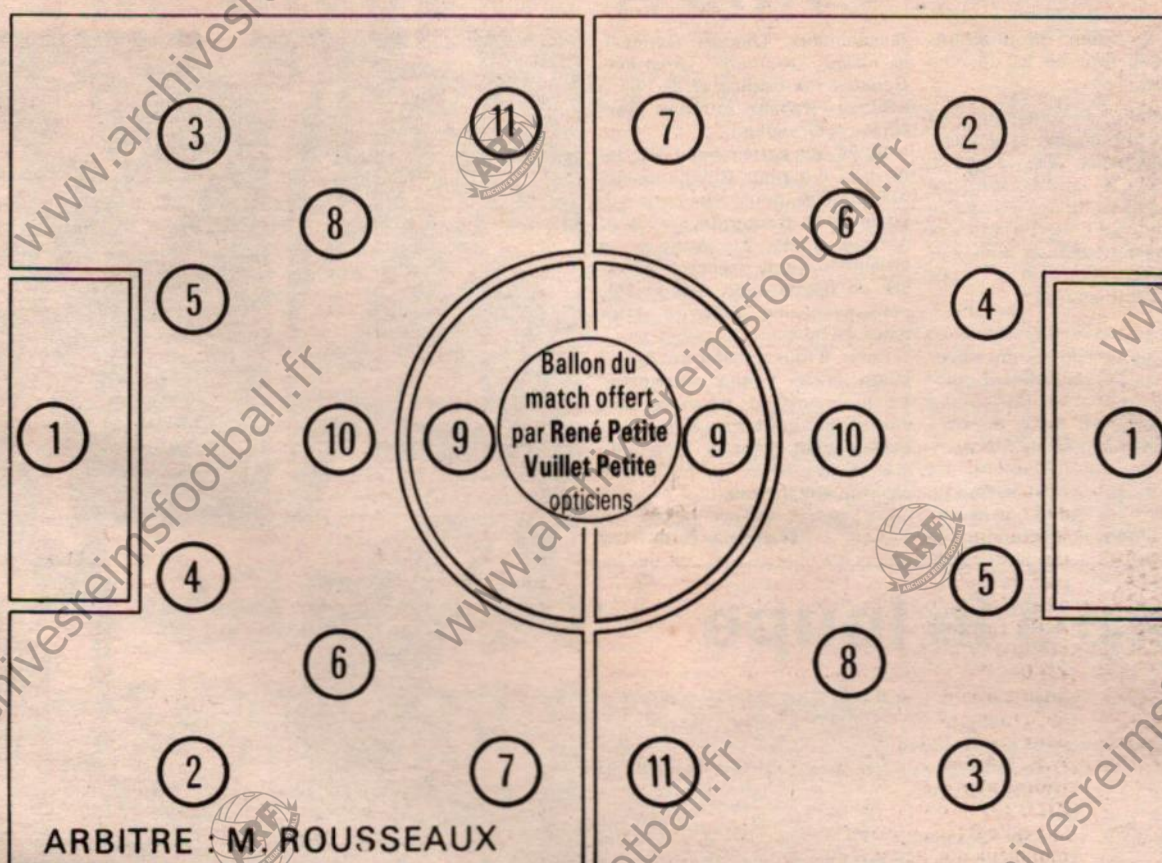
Galerie du Clair-Maret REIMS  
19, rue de Thillois ☎ 40.65.67



# REIMS-GUINGAMP

## REIMS

- ☐ VELUD
- ☐ ZORZETTO
- ☐ PRINCE
- ☐ ARRIBART
- ☐ BERLIN
- ☐ CHARBONNIER
- ☐ JAFFRES
- ☐ R. GIANNETTA
- ☐ T. GIANNETTA
- ☐ ROZBORSKI
- ☐ BERTOLINO
- ☐ KIEFER
- ☐ LECHANTRE
- ☐ LAFOND
- ☐ CALDERARO
- ☐ CHOLLIER
- ☐ MICHE
- ☐ SCHALLER
- ☐ MASCLAUX



## GUINGAMP

- ☐ ROCH
- ☐ G. LE GOFF
- ☐ CADRAN
- ☐ DUFOUR
- ☐ JOUAN
- ☐ LANDRÉ
- ☐ THIBOULT
- ☐ GAMOUH
- ☐ LUIZINHO
- ☐ ROLLAND
- ☐ TIBEUF
- ☐ KÉRUZORÉ
- ☐ GUYADER
- ☐ TREMEL
- ☐ P. LE GOFF
- ☐ LE GOZ
- ☐ SAGNA
- ☐ COLAS
- ☐ DEPAUW
- ☐ LE QUÉRÉ

*Allez le Stade !*

## Les chiffres du groupe B

### • Le classement

|                   |    |
|-------------------|----|
| 1. Tours          | 33 |
| 2. R.C. Paris     | 31 |
| 3. Le Havre       | 31 |
| 4. Guingamp       | 27 |
| 5. REIMS          | 26 |
| 6. Stade Français | 26 |
| 7. Mulhouse       | 25 |
| 8. Valenciennes   | 25 |
| 9. Orléans        | 24 |
| 10. Châteauroux   | 21 |
| 11. Sedan         | 20 |
| 12. Dunkerque     | 19 |
| 13. Abbeville     | 17 |
| 14. Angers        | 16 |
| 15. Red Star      | 15 |
| 16. Quimper       | 15 |
| 17. Montceau      | 13 |
| 18. Roubaix       | 12 |

### La 23<sup>e</sup> journée

| REIMS        | GUINGAMP       |  |  |
|--------------|----------------|--|--|
| MULHOUSE     | SEDAN          |  |  |
| ABBEVILLE    | TOURS          |  |  |
| VALENCIENNES | ORLÉANS        |  |  |
| CHATEAUROUX  | ROUBAIX        |  |  |
| DUNKERQUE    | ANGERS         |  |  |
| LE HAVRE     | R.C. PARIS     |  |  |
| QUIMPER      | MONTCEAU       |  |  |
| RED STAR     | STADE FRANCAIS |  |  |

### • Le nouveau classement

|     |  |
|-----|--|
| 1.  |  |
| 2.  |  |
| 3.  |  |
| 4.  |  |
| 5.  |  |
| 6.  |  |
| 7.  |  |
| 8.  |  |
| 9.  |  |
| 10. |  |
| 11. |  |
| 12. |  |
| 13. |  |
| 14. |  |
| 15. |  |
| 16. |  |
| 17. |  |
| 18. |  |
| 19. |  |
| 20. |  |

### • Les buteurs rémois

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| 1. Bertolino                  |        |
| Charbonnier                   | 8 buts |
| 3. Rozborski                  |        |
| Arribart                      | 5 buts |
| 5. Kiefer, Rosario, Giannetta | 3 buts |
| 7. Lechantre, Jaffrès, Lafond | 2 buts |
| 10. Tony Giannetta            | 1 but  |

### • Les affluences du Stade Delaune

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Reims - Le Havre    | 10.295             |
| Reims - Montceau    | 7.646              |
| Reims - Orléans     | 10.799             |
| Reims - Sedan       | 15.788             |
| Reims - Roubaix     | 5.914              |
| Reims - Châteauroux | 6.828              |
| Reims - Abbeville   | 5.198              |
| Reims - Red Star    | 5.012              |
| Reims - R.C. Paris  | 8.406              |
| Reims - Tours       | 6.504              |
| Moyenne             | 8.229 spectateurs. |

## Les résultats des amateurs

### Dimanche 4 décembre 83

- **Championnat de France D. III**  
Stade de Reims A - A.S. Strasbourg ..... 3-1
- **Division Honneur Nord-Est**  
Bourg-Fidèle - Stade de Reims ..... 1-1
- **Juniors Marne**  
Tingueux - Stade de Reims ..... 2-2
- **Cadets Nationaux**  
Stade de Reims A - Sedan ..... 1-3
- **Cadets Honneur Nord-Est**  
Stade de Reims B - A.S.C. Châlons ..... 6-0
- **Minimes Marne**  
C.O. Châlons - Stade de Reims D ..... 1-7
- **Minimes - Excellence**  
Betheny - Stade de Reims C ..... 0-11
- **Pupilles à 11 Honneur**  
Tingueux - Stade de Reims A ..... 0-3
- **Pupilles à 11 Excellence**  
Stade de Reims B - Sainte-Anne ..... 1-0
- **Championnat Honneur Féminin**  
Stade de Reims B - Vitry-le-François ..... 0-2

### Dimanche 11 décembre 83

- **Championnat de France Division III**  
Vauban Stasbourg - Stade de Reims A ... 3-2
- **Division Honneur Nord-Est**  
Stade de Reims B - Sézanne ..... 4-1

### • Cadets Nationaux

Stade de Reims A - A.J. Auxerre ..... 0-3

### • Minimes Honneur Nord-Est

Reims F.C.C. - Stade de Reims A ..... 0-9

### • Minimes Marne Honneur

Mourmelon - Stade de Reims B ..... 1-8

### • Minimes Marne (Excellence)

Damery - Stade de Reims C ..... 0-5

### • Minimes Marne

Stade de Reims C - A.C. RAP ..... 8-0

### • Pupilles à 11 Honneur

Stade de Reims A - Sainte-Anne ..... 1-0

### • Pupilles à 11 Excellence

Pontfaverger - Stade de Reims B ..... 1-1

### • Pupilles à 7

Stade de Reims A - Tingueux ..... 7-0

### Dimanche 18 décembre 83

### • Division Honneur Nord-Est

Ent. Charleville - Stade de Reims B ..... 1-1

### • Minimes Marne (Excellence)

A.C. CRAP - Stade de Reims C ..... 0-16

### • Championnat de France Féminin

Stade de Reims - Sessenheim ..... 5-0

### • Honneur Nord-Est

Stade de Reims B - Sault-les-Rethel ..... 1-3

### • Les buteurs du groupe B

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| 1. Madjer (R.C. Paris)  | 16 buts |
| 2. Da Fonseca (Tours)   | 13 buts |
| 3. Tibeuf (Guingamp)    | 12 buts |
| 4. Berdoll (Orléans)    | 10 buts |
| 5. Merry (Valenciennes) | 10 buts |

### • Attaques

|               |         |
|---------------|---------|
| 1. R.C. Paris | 54 buts |
| 2. Tours      | 51 buts |
| 3. Reims      | 42 buts |
| 4. Le Havre   | 36 buts |

### • Défenses

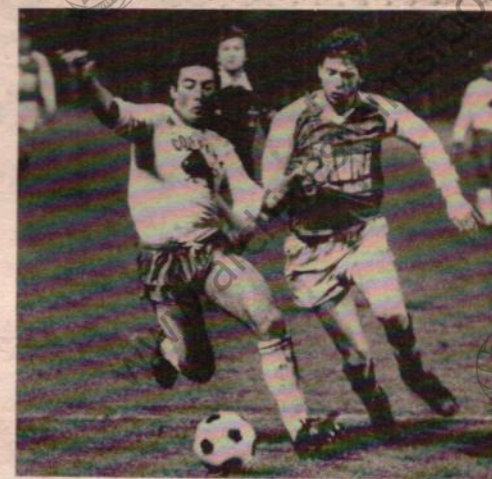
|                   |         |
|-------------------|---------|
| 1. R.C. Paris     | 18 buts |
| 2. Le Havre       | 19 buts |
| 3. Stade Français | 20 buts |
| 4. Tours          | 21 buts |

### • Victoires

|               |    |
|---------------|----|
| 1. Tours      | 15 |
| 2. R.C. Paris | 14 |
| 3. Le Havre   | 12 |
| 4. Reims      | 11 |

### • Défaites

|             |    |
|-------------|----|
| 1. Roubaix  | 13 |
| 2. Red Star | 12 |
| 3. Quimper  | 11 |
| 4. Angers   | 11 |



Jean-Pierre Bertolino est, avec huit buts, le meilleur buteur rémois en compagnie de Jean-François Charbonnier. (Photo Jacques CHARLES - Champagne-Dimanche)

CROQUE, SANDWICHES  
JEUX, ARLEQUIN

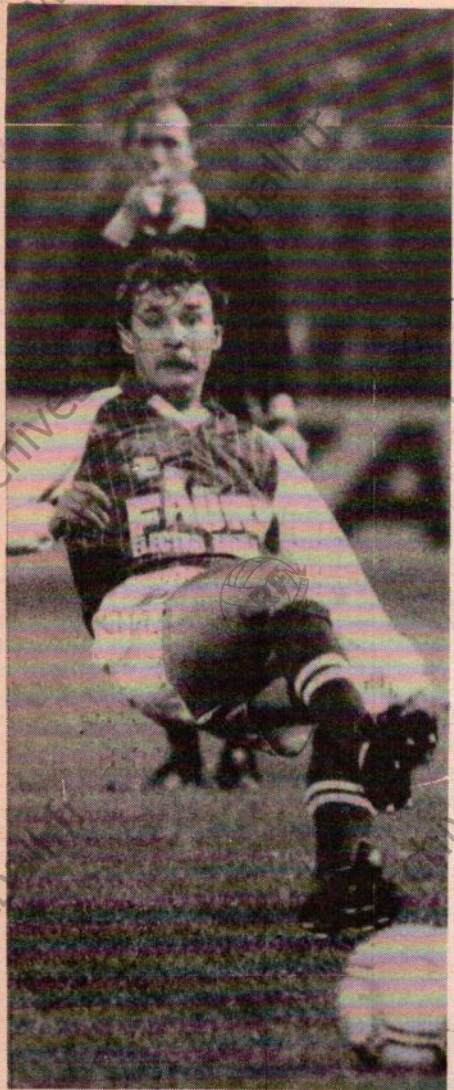


LOTÉRIE

**Café de l'Europe**  
Ventes cartes supporters  
et billets

21, place Jean-Moulin - REIMS - Tél. (26) 07.06.29





En direct avec...

# "Zito" Rozborski

**A.R. :** C'est une tradition à "ALLEZ-REIMS" ! de présenter les nouveaux joueurs stadistes à nos fidèles supporters. Je vous remercie donc d'avoir bien voulu vous prêter, par l'intermédiaire d'une interprète, à ce petit jeu.

**Pourriez-vous nous indiquer votre date de naissance ?**

**ZITO :** Oui, je suis né le 28 mars 1955 à Gdynia. C'est une petite ville à côté de Gdańsk, le pays de Lech Walesa.

**A.R. :** A quel âge avez-vous débuté au football ?

**ZITO :** A 12 ans, j'ai signé au Baltyk de Gdynia, ensuite à 17 ans, j'ai joué au plus haut niveau.

**A.R. :** Au niveau professionnel ?

**ZITO :** Non, ce n'est pas comme en France, officiellement, il n'y a pas de football professionnel comme en France mais c'est un peu pareil, je veux dire que la Fédération polonaise de football est une fédération d'Etat, donc, l'Etat donne des bourses aux joueurs de football et on touche en plus des primes de match. Voyez, ce ne sont pas les clubs qui paient les footballeurs, mais l'Etat.

**A.R. :** Comment avez-vous été contacté par le stade de Reims ?

**ZITO :** Par M. Biernat qui m'a vu jouer en demi-finale de la coupe d'Europe contre la Juventus et ensuite par M. Phelipon qui est venu me voir jouer deux fois en Pologne.

**A.R. :** Aviez-vous entendu parler du Stade de Reims avant ?

**ZITO :** Oui, quand j'étais enfant, et tout le monde sait qu'à Reims il y a eu un des plus grands joueurs mondiaux qui était d'origine polonaise, c'était Raymond Kopa.

**A.R. :** Evidemment, mais nous avons eu d'autres joueurs d'origine polonaise au Stade :

Léon Glowacky, Jean Templin, Simon Zinny, les deux frères Lech, Bruno RodzyCk.

**ZITO :** Oui, je sais, je connais un peu les frères Lech mais le seul qui était célèbre dans le monde entier, ça a été Kopa car avec Reims, il a joué en plus au Real de Madrid !

**A.R. :** Votre arrivée à Reims a été mouvementée. Vous arrivez à Reims et le lendemain, vous partez en Suisse, puis retour à Reims et début du championnat sans transition !

**ZITO :** Oui, vous savez déjà que quand on change de club dans son pays il y a une période d'adaptation. En plus, quand on termine le championnat de Pologne, qu'on part deux jours après dans un pays étranger, qu'arrivé dans une nouvelle équipe sans parler un mot de français, il y a alors une double adaptation à faire. Celle de la langue et celle du jeu car le jeu n'est pas le même ici...

**A.R. :** Et à présent, ça va mieux ?

**ZITO :** Oui, ça va beaucoup mieux et ma femme et moi sommes heureux à Reims. Les copains de l'équipe m'ont tout de suite adopté. L'entraîneur M. Phelipon est réellement près de nous. Je fais tout pour être utile à l'équipe et plus ça va, plus je me sens bien. Quand les résultats seront à la hauteur de la valeur de l'équipe, ça sera encore plus sympa !

**A.R. :** Et pour votre femme ?

**ZITO :** Pour ma femme, les deux premiers mois ont été difficiles, maintenant elle est heureuse. Les femmes des autres joueurs sont gentilles avec elle. Patrick, notre petit garçon, va à l'école, il est content comme tout, il a beaucoup d'amies et d'amis et il fait plus de progrès que nous en français. Puis il y a Nathalie qui est née à Reims le 22 novembre.

**A.R. :** Et le public rémois ?

**ZITO :** Le public ? les supporters ! très gentils, ils aiment l'équipe et les joueurs. Qu'ils continuent à nous aider et à nous suivre et ils seront récompensés de leur fidélité, il faut continuer à y croire, car rien n'est perdu pour le championnat. Ce qu'il y a de beau, c'est cette dizaine de supporters qui nous suivent partout.

**A.R. :** En dehors du foot, quelles sont vos distractions favorites ?

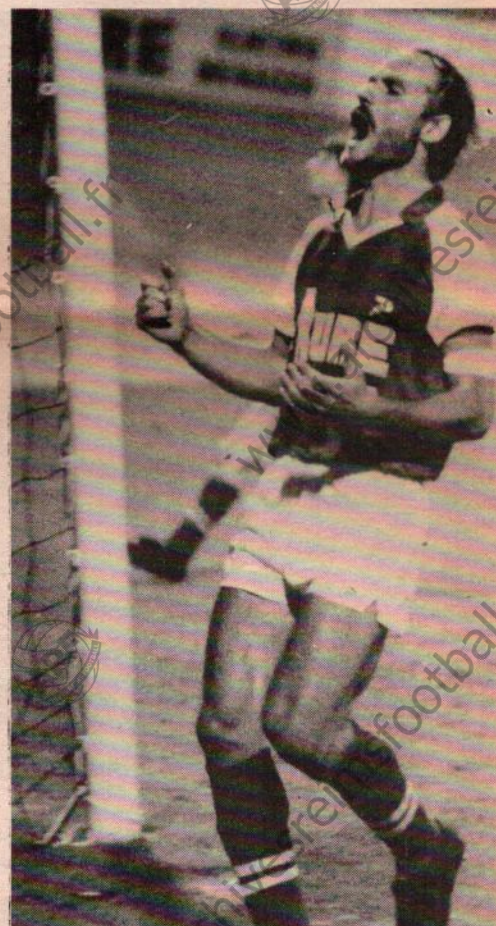
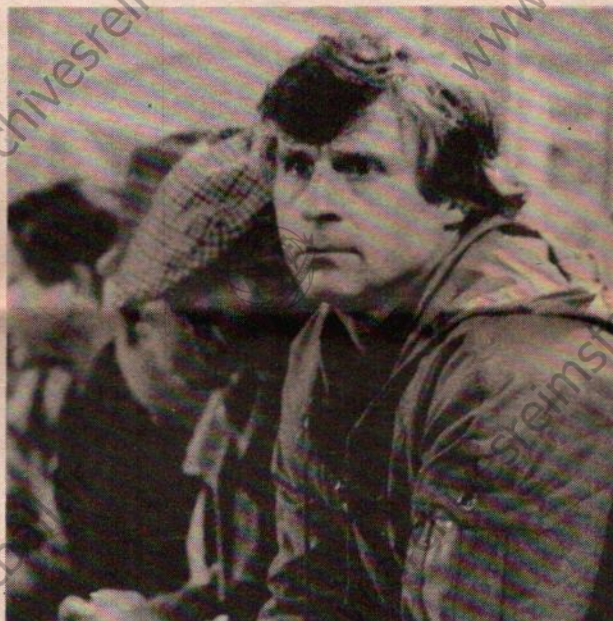
**ZITO :** En Pologne, je jouais au hockey sur glace, je faisais du patin à glace et du tennis. Depuis notre arrivée, je fais seulement du football parce que l'entraînement est plus dur, puis je travaille à la maison. Nous aimons beaucoup le cinéma, mais avec les petits enfants, on ne peut y aller. Je regarde la télé et je lis beaucoup.

**A.R. :** Vous lisez ? Mais trouvez-vous des livres polonais à Reims ?

**ZITO :** Non, mais nous avons ramené beaucoup de livres de Pologne et à Paris, on peut acheter des livres polonais !

**A.R. :** Je vous remercie d'avoir bien voulu m'accorder ce petit interview. Ça a été plus difficile qu'en temps normal, mais je remercie également notre interprète pour sa participation et sa gentillesse. Sachez qu'ALLEZ-REIMS et tous les supporters souhaitent que vous continuiez à vous plaire et à être heureux en France et à Reims en particulier et surtout que vous aidiez le Stade à faire une excellente fin de saison.

Propos recueillis par Henri Farinacci, représentant le comité amateurs auprès d'ALLEZ-REIMS



Avec

**CHAMPAGNE**  
— dimanche —

Vivez au rythme du Stade

Chaque dimanche

**CHAMPAGNE**  
— dimanche —

vous propose :

- les meilleures photos
- les commentaires
- les échos du match du Stade de Reims

et tous les résultats sportifs du samedi...



Photos Champagne-Dimanche



# Les joueurs du Stade de Reims au Chiquito pour tirer les rois

Le «Chiquito», siège de la section Georges Rousselot, la plus importante du groupement officiel des supporters du stade de Reims, accueillait en ses murs, le lundi 9 janvier en soirée, une bien sympathique réunion.

Les joueurs «pros», leurs épouses, ainsi que l'entraîneur Pierre Phelipon, son adjoint Robert Sarre, étaient invités à partager la galette des Rois, avec leurs supporters de la section Georges Rousselot. Parmi les invités, on notait la présence de M. Jean Durand, secrétaire général du

stade de Reims, Daniel Warnier, membre du conseil d'administration, André Durand, Annie Dubaux, respectivement Président et Secrétaire du Comité Directeur des supporters, ainsi que Mme et M. Guy Prin, ancien Président des Amateurs, M. Robert Schmit, Président de la section organisatrice et les membres du bureau. M. Jean Falala, Député-Maire s'était fait excuser, la municipalité rémoise était représentée par Mme Guyen et M. Mary.

L'allocation de bienvenue, à la

grande famille sportive fut prononcée par le secrétaire Jean Trophard. Celui-ci présenta au nom de ses collègues du bureau, ses meilleurs vœux pour la nouvelle année aux joueurs et à leurs familles. M. Trophard souhaita à l'équipe première une longue carrière en Coupe de France et, une place d'Honneur en championnat. Puis il formula le vœu de revoir un jour le Grand Reims d'Antan. M. Mary, qui représentait M. le Maire, souligna les activités et les mérites des supporters qui suivent sans relâche le com-

portement de leurs favoris.

Vint ensuite le moment de déguster ensemble les galettes qu'un supporter, Alain Gérard, spécialiste en la matière avait confectionnées et qui furent bien évidemment arrosées de quelques bouteilles de champagne.

Une bien belle soirée à l'actif de la section Georges Rousselot, au cours de laquelle, les Dames se virent offrir de jolies fleurs.

Jean TROPHARDY

## Reconnaissez-vous !



Cette photo de la section de supporters Georges Rousselot (tabac "Le Chiquito") est vieille de dix ans... c'est finalement peu et on reconnaît sans peine bien des supporters actuels du Stade de Reims. (Photo "Champagne Dimanche")

## "Allez Reims" à Montpellier

La F.A.S. vous connaissez ? Chaque année, cette association se réunit aux quatre coins de l'Hexagone, afin d'y confronter ses idées sur le football, ses supporters, ses arbitres, son public, ses présidents, enfin tout ce que l'on peut réunir dans la même escarcelle, et où, le mot football prend une tout autre raison-

ance. C'est en effet cette mission importante que le président Durand, avait confié à trois d'entre nous, supporters du Stade de Reims, et sélectionnés au départ, pour des avantages spéciaux obtenus à la S.N.C.F. (ALLEZ REIMS n'est pas riche, nous devons nous montrer rigoureux quant aux dépenses).

Après avoir été transporté au siège du club à notre arrivée à Montpellier, dans un site propre à la détente et à la réflexion, l'assemblée générale débuta par une allocution de bienvenue, prononcée par M. Soccoro, Président du club des supporters de Montpellier la Paillade.

Puis ce fut le rapport moral du président Marionneau, représentant le football club de Nantes et également Membre du Comité Directeur. A la dernière assemblée de Tours des objectifs avaient été fixés :

- 1 - Rétablissement des finances
- 2 - Parution d'un bulletin de liaison deux fois par an
- 3 - Développement de l'information

- 4 - Education du supporter dans les clubs
- 5 - Amélioration des rapports d'amitié entre clubs de supporters pour lutter contre le chauvinisme
- 6 - Synchroniser les achats de gadgets
- 7 - Soutenir les Amis du club France.

Nous ne retiendrons que les thèmes les plus intéressants évoqués lors de cette réunion.

### Rallier de nouveaux adhérents

Ici comme ailleurs, la solidarité doit jouer. Nous devons regrouper un maximum d'équipes. C'est ainsi que les rémois se sont engagés d'obtenir l'adhésion pour la prochaine Assemblée Générale nos amis et rivaux de toujours «les supporters sedanais».

### Education du supporter

Les clubs doivent montrer l'exemple du Fair-Play, inculquer un esprit chevaleresque exempt de tout chauvinisme, admettre que les joueurs adverses ont aussi de grandes qualités (ce sont quelquefois des joueurs ayant pratiqué dans notre club, aussi ne devons nous pas brûler trop vite ce que nous avons encensé l'année précédente (Polaniok, Vercruysse). L'arbitre n'est pas toujours aussi mauvais qu'on peut le penser, et les erreurs justifiées ou non ne sont jamais à sens unique. C'est de tout cela dont il faut s'imprégner et faire état autour de soi.

L'action énergique et conjointe, développée par les vrais supporters, devrait nous aider à mettre fin à ces exactions de tout genre qui se produisent quelquefois dans les tribunes ou aux sorties des stades.

### Les rapports d'amitié entre Clubs de Supporters

Ils doivent être accentués et ponctués par des réceptions d'avant-match (sans excès) qui permettent d'élaborer une vision des choses plus réalistes.

D'autres informations et thèmes furent débattus, en particulier, un éclairage sur la fiscalité des clubs, qui surprit plus d'un participant.

Egalement mis en évidence la vente sauvage de gadgets où le mode de répression manu-militari semble le plus efficace.

### Rapports entre le club de supporters et le club lui-même

En général, les rapports sont assez bons, en ce qui nous concerne, nous aurions aimé un peu

plus de participation. Ne nous contentons pas d'une simple place au conseil d'administration.

Nous apportons peu d'argent c'est vrai dans la caisse du stade (40.000 F cette année) mais l'argent n'est pas la vraie motivation des supporters : l'apport moral lors des déplacements (n'est-ce pas Daniel Wargnier) n'est pas dédaignable.

Petit intermède en ce qui concerne la violence sur les Stades.

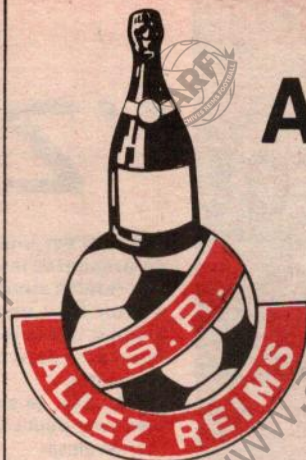
Chers amis et supporters du Stade de Reims : peu importe si l'entraîneur du Racing a esquissé un geste que réprovoque la décence en décembre. (Encore faut-il l'interpréter, vous étiez déçus, c'est vrai, mais un supporter même inconditionnel avait vu du grand football (deux buts rémois magnifiques) et un grand Monsieur appelé Madjer.

Supportons notre équipe mais restons lucides !

Alain GERARD  
Yves GILBERT  
Hubert LAVEAU

Il faut savoir quitter un stade les yeux émerveillés, sans se laisser abuser par la sanction. Le fanatisme et l'indifférence ne sont pas inéluçables, on peut aimer autrement qu'avec un aveuglement. Il existe bien deux football : l'un minoritaire, fait de création et de liberté, l'autre majoritaire. Hélas, fait de force et de domination ; c'est contre ce dernier qu'il faut lutter car c'est lui qui façonne ainsi des générations de supporters.

D. DUVAUCHELLE



## Adhérez à "Allez Reims"

Adhérez tous au groupement officiel des supporters du Stade de Reims.

Vous trouverez ci-dessous la liste des sections où vous pouvez retirer votre carte de supporter (membre actif) au prix de 10 F, ainsi que les billets d'entrée au Stade Auguste Delaune pour les matches joués à domicile.

«Le Chiquito» — 110, Rue des Romains, 51100 Reims.

«Le café de l'Armée» — 14, Rue de Neufchâtel, 51100 Reims.

«Le Havane» — 35, Rue Emile Zola, 51100 Reims.

Les Châtillons, café «La Réunion» — ZUP des Châtillons, 51100 Reims.

Section de Rethel, café «Le Sporting» — Rue Colbert, 08300 Rethel.

Section «Les Rouges et Blancs» — 1, Rue de la Gare, 45190 Beaugency.

«Le Longchamp» — 80, Avenue de Paris, 51100 Reims.

Section de Neufchâtel, café du «Cheval Blanc» — 02190 Neufchâtel-sur-Aisne.

«Le Louvois» — Rue de Louvois, 51100 Reims.

«L'Esplanade», café de «L'Esplanade» — Esplanade Cérés, 51100 Reims.

Bar de «L'Hôtel de Ville» à Epernay.

«Le Concorde» — 9, Route de Bétheny, 51450 Bétheny.

«Chez Doudou» — 44, Rue L. Chezel, 51100 Reims.

«Stop Bar» — 8, Rue Saint-Christophe, 02200 Soissons.

«L'Europe» — 21, Place Jean Moulin, 51100 Reims.

M. D'Ancona Vincent — Collège des Indes, 51300 Vitry-le-François.

«Le Sultan» — 1, Place de la République, 51000 Châlons-sur-Marne.

## L'arbre de Noël : Une réussite

Comme un match attrayant et de bonne qualité, c'est un succès sportif et populaire qu'a recueilli l'arbre de Noël du Stade de Reims, organisé le 20 décembre par le Groupement des Supporters que préside M. André Durand.

Cette Assemblée de famille réunissait le Comité Directeur avec M. Serge Bazelaire, ainsi que l'entraîneur, les joueurs de l'équipe Première, leurs épouses, les responsables des Amateurs : MM. Martin et Giattinni, et les stagiaires du Centre de Formation.

Accompagné de M. Vernier, adjoint aux Sports, M. Machet représentait M. Jean Falala, Député-Maire. C'est le Vice-Président, M. Hubert Laveau, qui accueillit les invités. Au cours de son allocution, il souligna le rôle d'«ALLEZ REIMS». Selon ses moyens, il aide financièrement le stade. Mais, c'est sur le plan moral qu'il est le plus efficace. En effet, que ce soit à Delaune ou en déplacement, les supporters répondent toujours présents. M. Laveau souhaita à l'équipe Première une longue carrière en Coupe de France — cela s'annonce bien — et une place d'Honneur en Championnat D2.

Ce fut ensuite l'apparition du père Noël — le sympathique et dévoué Daniel Wargnier — qui devant le sapin distribua des cadeaux et des bonbons aux enfants des joueurs.

Tous les invités se sont ensuite groupés autour des tables garnies d'excellents plats préparés par un membre du Comité d'«ALLEZ REIMS» bien connu : Alain Gérard, et accompagnés de champagne. Félicitons le club des «Rouges et Blancs» pour leur excellente initiative.

Jean TROPHARDY

### "Justo" à l'honneur

C'est avec joie que nous avons appris que Just FONTAINE, dit "Justo" (ancien avant-centre du Stade de Reims et de l'Equipe de France, et qui détient depuis 1958 le record des buts marqués en Coupe du Monde !!!) vient d'être décoré de la légion d'honneur. Justo a déclaré : "Tout le football, à travers moi, est récompensé par cette décoration car c'est grâce au football si j'ai pu faire et construire ma vie d'homme !"

ALLEZ REIMS et tous les supporters Stadistes s'associent à sa joie et lui adressent leurs plus sincères félicitations.

### Une date à retenir

Le grand bal "ALLEZ REIMS" se déroulera le 18 février 1984 à la salle des fêtes Croix Rouge, avec le grand orchestre Pascal Fontaine. N'oubliez pas !



# Pleins feux sur le comité et son action

Le Comité des amateurs du Stade de Reims a plusieurs buts :

Premièrement encadrer les équipes du Stade de Reims de l'Ecole de Football jusqu'à la Division III. C'est-à-dire que tous les samedis et tous les dimanches où une équipe du Stade évolue, sur tous les terrains de France du Nord-Est ou de la Marne où joue une équipe du Stade, un dirigeant est là présent pour encadrer, surveiller, et parfois, conseiller cette équipe.

Deuxièmement : traiter de tout ce qui concerne les "à côtés" du football, c'est-à-dire : relations avec le comité directeur du Stade de Reims, finances, disciplines, social, tournois, bals, etc...

Depuis cette année, une commission de cinq membres du comité des amateurs, le repré-

sente auprès du comité directeur du Stade de Reims. Cette commission transmet au comité directeur du Stade toutes les demandes, ou les décisions concernant les amateurs qui ont été prises le mardi lors de notre réunion hebdomadaire. Elle rend compte au comité amateur, des réponses et décisions du comité directeur.

La commission des finances gère les finances de la section amateur en utilisant au mieux le crédit annuel que le Stade de Reims attribue à sa section amateur et les ressources que rapportent tournois, entrées au stade, bals pour essayer à la fin de la saison "de joindre les deux bouts".

La commission de discipline traite du comportement des joueurs amateurs sur les terrains. En présence du dirigeant,

de l'entraîneur et du joueur, elle décide selon le rapport qui est fait, si le joueur mérite d'être suspendu pour conduite inconvenante envers l'arbitre, le public, etc... ou discute du carton dont a été gratifié le joueur. Pour savoir si le joueur doit rembourser le montant de l'amende infligée, être épargné, ou avoir le bénéfice du doute...

La commission sociale étudie les (rares) cas où un joueur serait dans la peine ou aurait des ennuis passagers afin de l'aider au mieux.

La commission des fêtes organise les tournois organisés au bénéfice du Stade, les bals et autres festivités toujours au bénéfice du Stade.

Enfin le rôle essentiel du comité : encadrer les équipes amateurs. Pour ce faire tous les samedis, il faut aller aux Thiolet-

tes préparer le match du jour ou du lendemain, avec l'entraîneur, prendre les licences, les maillots, les ballons. Le dimanche, être sur place une heure avant le coup d'envoi afin d'accueillir les arbitres, le délégué du match, l'équipe et les dirigeants visiteurs. Distribuer les maillots, faire la feuille de match, écouter les remarques des arbitres (tirage du terrain) et tâcher d'y remédier. Etre sur le banc avec l'entraîneur, s'occuper de la boîte à pharmacie. Après le coup de sifflet final donner des boissons aux visiteurs, aux arbitres, payer les frais d'arbitres, récupérer la feuille de match et veiller à ce qu'elle soit le lundi rue Buiette, récupérer tous les maillots, les ballons... Bref, deux heures après le coup de sifflet final, prendre le chemin du

retour chez soi en se demandant si l'on a rien oublié ! Voilà ce que représente la vie du dirigeant. Je dirai pour la petite histoire que certains dirigeants de jeunes donnent en plus un coup de mains à l'entraîneur pour l'entraînement des minimes et de l'école de foot. A propos de

l'école de foot dont tous les dirigeants font partie intégrante du comité amateurs, nous leur consacrerons un article spécial dans un prochain ALLEZ REIMS !

**Henri FARINACCI**  
Représentant les amateurs auprès du comité directeur d'« ALLEZ REIMS ! ».

## LES MEMBRES DU COMITÉ AMATEURS

**Commissions :** MM. Martin, Giattini, Mommessin, Bombaron, Vincent.  
**Finances :** MM. Bombaron, Mommessin.  
**Secrétaire :** M. Vincent.  
**Discipline :** MM. Bession, Harand, Bombaron.  
**Social :** MM. Farinacci, Vincent.  
**Tournois, bals :** MM. Farinacci, Ribaut, Gauthier, Bession, Harand, Viciano, Citerne.  
**Représentant auprès des supporters :** M. Farinacci.

## LES EQUIPES ET LEURS RESPONSABLES

Division III : M. Grandgeorge Pierre  
Division honneur : MM. Ribaut Bernard, Citerne Lionel  
Cadets A : M. Vincent Robert  
Cadets B : M. Creton Charles  
Cadets C : M. Dupey Patrice  
Minimes A : M. Farinacci Henri  
Minimes B : M. Lecompte André  
Minimes C : M. Radigon Guy  
Minimes D : M. Viciano Jean-Pierre  
Disponible : MM. Alexandre Chislain, Gaspard Jean  
Représentant l'école de foot aux réunions : MM. Bombaron, Mommessin, Ogloza, Hehn

## SEDAN-REIMS LE 4 FEVRIER



Le samedi 10 septembre, Charbonnier avait inscrit en seconde mi-temps le but de la victoire sur Sedan (2-1). Le samedi 4 février ce sera le match retour. Cette rencontre s'annonce particulièrement difficile, comme tout derby, et les supporters rémois devraient être très nombreux au Stade Emile Albeau. (Photo Jacques CHARLES - Champagne-Dimanche)

Un chic cadeau pas cher...

**offrez  
ou offrez-vous  
un abonnement à**

**CHAMPAGNE**  
**dimanche**

3 mois soit 41,80 F ☐  
6 mois soit 83,20 F ☐  
1 an soit 166,40 F ☐

Cochez la formule qui vous convient

NOM .....  
Prénom .....  
Adresse .....  
VILLE ..... Code postal .....

Inscrivez ci-dessus, vos nom, et adresse, si vous ne pouvez vous procurer CHAMPAGNE DIMANCHE dans votre localité et désirez le recevoir le lundi par la poste. Les nom et adresse de la personne habitant hors du département de la Marne à qui vous l'offrez.

Retournez votre bulletin accompagné de votre règlement à

**CHAMPAGNE DIMANCHE**  
Service Ventes  
31, rue des Elus  
51000 REIMS



L'équipe du Stade de Reims qui s'est qualifiée pour les 1/32è de finale de la Coupe de France, à Colombes, le 7 janvier face aux antillais du Club Colonial de Fort de France. De gauche à droite, debout : VELUD, CHARBONNIER, ARRIBART, ZORZETTO, KIEFER; accroupis : PRINCE, JAFFRES, BERTOLINO, Rosario GIAN- IETTA, LECHANTRE, BERLIN. (Photo Jacques CHARLES - Champagne-Dimanche)



# «MON ROYAUME POUR UN CHEVAL!»



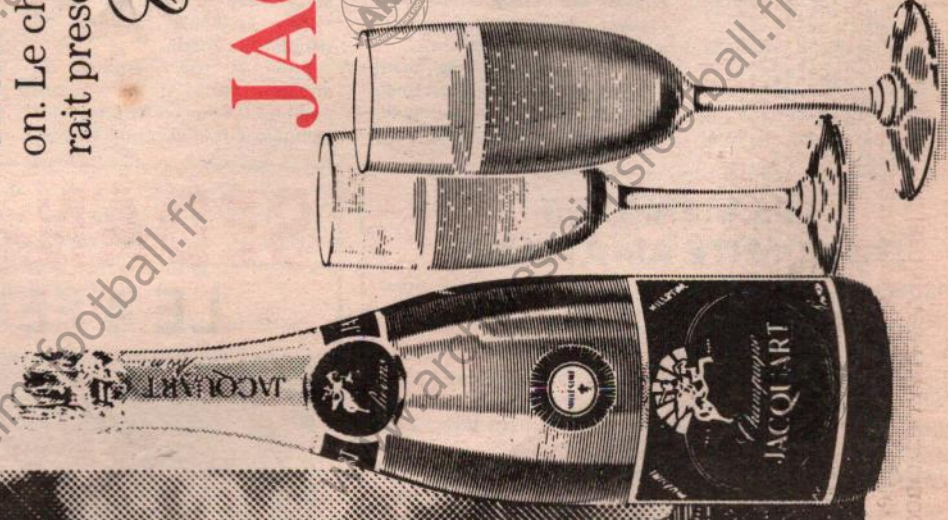
Le cheval de «La Renommée» de Coysevox sert d'emblème au prestigieux champagne Jacquart (d'après la statue qui décore la grande porte du jardin des Tuileries, place de la Concorde à Paris).

«*My kingdom for a horse*». La citation de Shakespeare, vous aussi, comme Richard III vous la prononcerez à chaque fois que vous retrouverez le prestigieux champagne Jacquart dont l'emblème est le cheval de «La Renommée». De belle couleur, de mousse très légère, de bouquet discret et racé, il allie dans un très bon équilibre le caractère corsé des «noirs» à la fine dentelle des «blancs».

Délicieux à l'apéritif, complice des fins repas qu'il sait faire durer, Jacquart reste à toute heure une rencontre durant laquelle les mots les plus délicats prennent tout leur sens et toute leur valeur.

Un cheval vaut parfois un royaume, dit-on. Le champagne Jacquart vous le ferait presque croire.

Champagne  
**JACQUART**  
Reims



Mouillard & Mouillard

5, rue Gosset  
B.P. 467 - 51066 Reims Cedex  
Tél. (26) 07.20.20  
Télex 830 987 Reims